



Mariposa monarca sobre lilac verbena (*Verbena lilacina*) con sandhill sagebrush (*Artemisia pycnocephala*) atrás. Foto: Peigi Duvall

Explore la Diversidad

La singular geografía de California ha originado una de las floras más diversas del mundo. Plantas como amapolas blancas grandes (*white Matilija poppies*), salvias aromáticas, enredaderas de arce y cortezas colgantes en los troncos del palo de hacha (*Catalina ironwood*) son sólo unos pocos ejemplos de la belleza y riqueza de nuestra flora nativa. Combine especies nativas locales con no nativas o utilice sólo plantas nativas. Disfrute y enamórese de la gloriosa diversidad y belleza que ofrecen las plantas nativas.

California Native Plant Society

es una organización sin fines de lucro con sede en California e integrada por aficionados y profesionales con interés común de aprender acerca de las plantas nativas de California y promover su preservación. La membresía está disponible a todo el público. Únase hoy a CNPS.

La misión de CNPS es incrementar el conocimiento y aprecio por las plantas nativas de California y conservarlas en sus hábitats naturales por medio de la educación, la ciencia, la horticultura, la defensa por su existencia, y el manejo adecuado del paisaje natural.

CNPS

2707 K Street, Suite 1
Sacramento, CA 95816

916-447-2677 • FAX 916-447-2727

cnps@cnps.org • www.cnps.org



Foto: Portada: hummingbird sage (*Salvia spathacea*). Foto: Toni Corelli •
Imágenes de fondo: malvia (*Sidalcea malvaeflora*) Varied colored lupine (*Lupinus variicolor*). Foto: Toni Corelli • Abajo: Bush anemone (*Carpenteria californica*). Foto: Drew Ready.



Jardinería Con Plantas Nativas de California

California Native Plant Society

Dedicada a la preservación de la flora nativa de California

¿Por Qué Cultivar Nativas?

Aunque las plantas nativas de California han decorado los jardines en todo el mundo durante más de cien años, la mayoría de nuestros jardines no reflejan la belleza y esplendor natural por los que California es famosa. Cultivando plantas nativas usted podrá gozar de la belleza paisajística de California en su propio jardín además de obtener muchos otros beneficios.



California wild lilac (*Ceanothus impressus*). Foto: Peigi Duvall

Ahorre Agua

Utilice en su jardín plantas que requieren poca agua. Una vez establecidas, muchas plantas nativas de California consumen muy poca agua de riego. Ahorrando agua se ahorra dinero y a la vez se conserva un recurso vital limitado.

Un hermoso borde mixto con salvias nativas, Encella y Clarkia en el Golden West College Native Garden. Foto: Dan Songster



Mantenimiento Bajo

En el ambiente de un jardín, las plantas nativas se desarrollan bien y con menos atención y cuidado que la mayoría de las plantas no nativas. Por ejemplo, las plantas nativas requieren menos agua, menos fertilizante, menos poda, poco o ningún pesticida, y por consiguiente menos tiempo para mantenerlas.

Reduzca los Pesticidas

Las plantas nativas tienen defensas naturales propias contra muchas plagas y enfermedades. Como la mayoría de los pesticidas matan indiscriminadamente, los insectos benéficos son igualmente exterminados. La reducción de pesticidas permite que el control de plagas sea natural y que se reduzca la contaminación de ríos y cuencas.



Un jardín relajante con amapolas doradas y gramíneas nativas en el Jardín Botánico de Santa Barbara. Foto: Peigi Duvall

Flores rosadas de ciruelillo (*Ribes sanguineum* var. *Glutinosum* 'claremont') y helecho gigantesco (*Woodwardia frimbiata*) en el Jardín Botánico Rancho Santa Ana. Foto: Peigi Duvall



Invite la Fauna Silvestre

Las investigaciones concluyen que la fauna silvestre natural prefiere las plantas nativas. Aves como los colibríes e insectos benéficos como las mariposas necesitan las plantas nativas puesto que están hechos los unos para los otros. La riqueza de insectos polinizadores de California mejora la producción de frutos en su jardín y los insectos y aves nativas mantendrán su jardín libre de zancudos y otros insectos destructores de plantas.

Apoye la Ecología Local

Aunque el cultivo de paisajes nativos nunca reemplazará los hábitats naturales que se han perdido por causa del desarrollo urbano, al cultivar plantas nativas de California en los jardines, parques y lados de las carreteras se pueden interconectar remanentes de áreas silvestres cercanas. Recomiende plantas nativas a las asociaciones de propietarios de casa, vecinos, y departamentos cívicos. Usted también puede participar en los procesos de planificación urbana de su ciudad.

Cultive Plantas Nativas

Dónde Encontrar Plantas Nativas

Usted puede observar plantas nativas en los bosques nacionales, parques estatales, viveros especializados, jardines botánicos y reservas naturales, como también en algunos libros y páginas electrónicas de Internet. Entre los jardines botánicos abiertos al público están: East Bay Regional Park District's Botanic Garden, el Rancho Santa Ana Botanic Garden, Santa Barbara Botanic Garden, UC Santa Cruz Arboretum, y UC Berkeley Botanic Garden. Algunos de los viveros convencionales y jardinerías ahora ofrecen plantas nativas debido al interés del público. Si usted no encuentra la planta que busca, pregunte por ella por su nombre.



Bluff lettuce (*Dudleya farinosa*).
Foto: Carol Mattsson

plantas nativas. Muchos tienen ventas propias con personas deseosas de compartir sus experiencias y conocimientos. Seleccione sus plantas y siga las instrucciones del proveedor para la ubicación y cuidado de las mismas. Busque información adicional en invernaderos de plantas nativas y correspondientes páginas web.

Con algo de curiosidad y un poco de investigación, usted puede ampliar su gama de plantas. Escoja plantas que florecen durante las estaciones. Llene su jardín con plantas que desplieguen una gran variedad de colores, tengan aromas deliciosos, y/o atraigan determinada fauna silvestre. Diseñe su jardín alrededor de un tema como, por ejemplo, un jardín rocoso o una pradera de flores silvestres. Descubra plantas resistentes a los venados o al fuego.

Todos los jardines requieren condiciones ambientales (sol, suelo, agua, etc.) adecuadas. Es más fácil y aconsejable escoger plantas adaptadas a las condiciones de su sitio que adaptar el sitio para satisfacer las necesidades de las plantas. Como todos los jardines, incluso los jardines nativos ya establecidos, las plantas y su ambiente necesitan mantenimiento para lucir bien.

Condiciones de Crecimiento

Como todos los seres vivos, las plantas nativas se desarrollan mejor en condiciones naturales y familiares, conocidas como comunidades bióticas. Las comunidades bióticas comunes en California incluyen los robledales del norte y del sur, pradera, chaparral, desierto, monte bajo de salvia costera, siempreverde mixto, y secoya gigantesca. Escoger plantas originarias de las comunidades de su zona facilitará el desarrollo y la salud de sus plantas.

Sembrado

Aunque muchas plantas de California se pueden sembrar en cualquier época del año, es mejor sembrarlas en el suelo durante el otoño o comienzo del invierno. Esto permite que las plantas tengan tiempo suficiente para que las raíces se establezcan y concentren la energía necesaria para su crecimiento y producción de flores en la primavera y el verano.

Riego

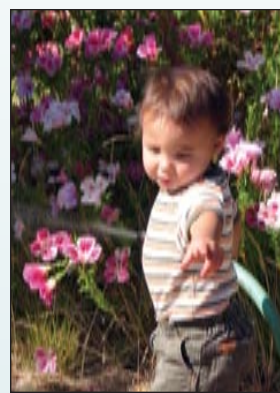
Una vez establecidas (dos a cinco años), muchas plantas nativas sobreviven con muy poca agua adicional. Al comienzo puede ser un reto determinar la cantidad adecuada de agua para sus plantas nativas. La escasez de agua es la causa más común de muerte de las plantas jóvenes y el exceso de agua pudre las raíces y causa la muerte de las plantas ya establecidas. Algunas especies nativas pueden mantenerse saludables durante el año con solo regarlas de una a cuatro veces por mes. Verifique con un experto los requisitos de agua.



Crecimiento nuevo del bigleaf maple (*Acer macrophyllum*). Foto: Toni Corelli

Suelo

La mayoría de las plantas crecen mejor sin la ayuda de fertilizantes. El exceso de nutrientes hace que las plantas crezcan muy rápidamente, que a veces excedan su capacidad natural de crecimiento o que se disminuya su expectativa de vida. En jardines de bajo mantenimiento el cubrir el suelo de las plantas con material orgánico (mulching) daría mejores resultados que los fertilizantes. El mulch disminuye la evaporación del agua, inhibe la germinación de malezas y crea un ambiente favorable en el suelo para el desarrollo de bacterias biológicas beneficiosas. Adicionar una capa de material orgánico al suelo puede ser necesario cuando la capa superior del suelo ha quedado infértil.



Creciendo juntos—un californiano joven con adiós primavera (*Clarkia amoena*). Foto: Mark Bourne



Lirio (*Iris douglasiana*), canutillo (*Equisetum arvense*), barba de chivato (*Clematis ligusticifolia*). Foto: Drew Ready

Dónde Comprar Plantas Nativas

- Ventas de plantas de CNPS—localice capítulos locales en www.cnps.org.
- Arboretums y jardines botánicos
- Viveros especializados en plantas nativas—listados en publicaciones y el Internet (e.g. www.cnps.org/horticulture).

Por Favor No Coleccione Plantas Silvestres!

La recolección de plantas silvestres sin permiso es ilegal en las áreas públicas de California y las plantas silvestres transplantadas tienen pocas posibilidades de sobrevivir. Su capítulo local de CNPS o vivero de plantas nativas puede proporcionarle información sobre la hibridación de especies de plantas raras y amenazadas al igual que sobre la preservación de la integridad genética de las especies.

Cómo Comenzar

Visite un proveedor de plantas nativas. Su capítulo local de CNPS es una excelente fuente de sugerencias de

Dudleya en flor (*Dudleya virens* ssp. *hassei*) y bear grass (*Nolina parryi* ssp. *wolfii*) añaden textura y forma a su jardín. Foto: David Fross



Un colorido jardín en el sur de California con flores de arbustos como flannelbush (*Fremontodendron* sp.) y island bush poppy (*Dendromecon harfordii*). Foto: Barbara Eisenstein

Poda

Las plantas de jardín tradicionales se deben podar varias veces por año para mantener el crecimiento inducido por el agua y el fertilizante. Una poda por año es suficiente para las plantas nativas. Verifique con un experto los requerimientos de poda de sus plantas porque estos varían de planta a planta. Al sembrarlas, dé a sus plantas suficiente espacio para crecer. Esto disminuye la necesidad de poda. ■

Silver bush lupine (*Lupinus albus*), western redbud (*Cercis occidentalis*) y wild lilac (*Ceanothus* sp.). Foto: Chris Lewis

